



род. 13 апреля 1928 г. в пров. Южная Хамгён (Корея) - ум. 22 января 2017 г. в Москве. В 1951 г. окончил филол. фак-т Ростовского ГУ, в 1959 г. — аспирантуру МГУ по специальности «рус. лит-ра XX в.». Канд. филол. наук (07.12.1962), тема дис.: «М. Горький и японская литература» (филол. фак-т МГУ), науч. руководитель — проф. Б.В. Михайлов-ский. Доктор филол. наук (01.11.1974), тема дис.: «Современный японский роман» (ИМЛИ). Науч. сотрудник ИМЛИ АН СССР / РАН (с 1967), главный науч. сотрудник, профессор. Ведущий науч. сотрудник МЦК МГУ (с 2002). Науч. руководитель аспирантки Рю Миджон из РК (1995–1998), дис. тема «Лев Толстой и корейская литература».

Приглашенный профессор ун-та Хэсай (Токио, 1989–1990), Ин-та СВА при ун-те Тохоку (Сэндай, Япония, 2000). Науч. стажировка в Междунар. центре изучения яп. лит-ры (Киото, 1992–1993); Ун-те Корё (Сеул, 1994) — по приглашению Кор. фонда. Чтение лекций в Сеульском нац. ун-те («Литература Востока в системе всемирной литературы»), ун-те Корё, Сеул («Проблемы корейской литературы XX в.») и др. ун-тах РК. Выступил с лекцией «Лев Толстой и Корея» на открытии выставки Л.Н. Толстого в Сеуле (декабрь 2004 г.).

Действит. член РАЕН (10.12.1995). Член Союза писателей СССР (секция критики и литературоведения — с 1981). Член специализированного ученого совета ИМЛИ РАН (с 1980), ИВ АН СССР/ РАН (с 1985); почетный член Кор. ассоциации переводчиков (с 1990); член правления Междунар. объединения деятелей кор. культуры и искусства (с 2002).

Область науч. интересов — культурологические аспекты рос.-азиатских контактов; лит-ры ДВ в контексте рус. и мировой культуры. Участник XXXVII междунар. конгресса востоковедов (Москва, 2004); рос. и междунар. конференций, в т.ч. по корееведению: в Мичигане (США, 1994), Париже (1996), Пекине (1991); «Убийство королевы Мёнсон-хванху и междунар. отношения на Дальнем Востоке» (Сеул, 1995); IV встречи с зарубежными корейцами-писателями «Проблемы культурных контактов» (Сеул, 2002); рос.-кор. лит. семинара (Москва, ИМЛИ, 2003).

Член редколлегий и автор статей в науч. изданиях «М. Горький и литературы зарубежного Востока» (М.: ГРВЛ, 1968), «Гоголь и мировая литература» (М.: Наука, 1988), «Тургенев в современном мире» (М.: Наука, 1988), «История всемирной литературы». Т. 8 (М.: Вост. лит., 1994). Издано более 200 работ на рус., англ., французском, нем., кор., яп., вьет. яз., в т.ч. по корееведению. В планах — завершение монографии о Ким Соволе «Судьба поэта и его наследие», написание книги «Россия и Лев Толстой в жизни и творчестве Ли Гвансу».

Основные работы по корееведению:

Современная корейская литература // Узбекистон Маданияти (Ташкент). 1961, 16 авг.

(на рус. яз.).

Лев Толстой в странах Дальнего Востока // Вопросы литературоведения и языкознания. — Ташкент: АН УзССР, 1962.

*Введ. [к литературам Вост. и Центральной Азии] // История всемирной литературы. Т. VIII. — М.: Наука, 1994. С. 582–585.

Россия в Корее. Янковская и ее любовь к Корее // Восток (журнал). 1994, № 11. 210–213.

Новый взгляд на убийство королевы Мин // Международные отношения на ДВ в период убийства королевы Мин (Мёнсон хванху) и пребывания вана Коджона в рус. дипмиссии в Сеуле / Восток. — М.: Наука, 1995. 57–79.

Гибель королевы Мин. Новая версия // Корея. Сб. ст. к 80-летию со дня рождения проф. М. Н. Пака. — М., 1998. С. 123–136.

В начале была встреча // Восток, Родина (журнал). — М.: Наука, 2000. 259–267.

*Отв. ред.: Лев Толстой и литературы Востока. Сб. ст. / ИМЛИ РАН. — М.: Наследство, 2000.

Лирика Ким Совея в контексте мировой литературы // Корея в России. Кн. 1. — М.: МЦК МГУ, 2003. С. 15–23. (Исследования по Корее). (ред. совм. с др. — 252 с.).

Сост.; пер. с кор. (совм. с Э. Балашовым); коммент.: Ким Соволь. Лирика. — М.: Первое марта, 2003. — 175 с. — Авт.: Поэтическое наследие Ким Соволя. С. 132–160.

Лирика Ким Соволя и поэзия “мировой скорби” // Россия и Корея: к новым горизонтам литературных взаимоотношений. — М.: Первое марта, 2003. С. 19–23.

**Лев Толстой и Азия*. — Сеул: Инди-бук, 2004. — 256 с. [в т.ч. разд.: *Лев Толстой и Корея*. 182–205 с.].

Творчество Ким Соволя. Опыт сравнительного изучения // *Тэсан Мунхва*. — Сеул, 2004, № 157–159. (на кор. яз.). Убийство королевы Мин. Новая версия // ICANAS-XXXVII. Между-народный конгресс востоковедов. — М., 2004.

Литература о жизни и трудах:

Ким Рехо // Краткая литературная энциклопедия. — М., 1978. С. 659.

[Ким Рё Хо] — см. о нем в кн.: Янковский В.Ю. От гроба Господня до Гроба ГУЛАГа: Воспоминания. — Ковров: Маштекст, 2000. С. 146.

Профессор Ким Лечун // *Overseas Koreans (Seoul)*. 2004, № 7. Pp. 35–38.

Ким Лечун (Рехо) // Энциклопедия корейцев России. 140 лет в России. — М., 2003. С. 930–932, портр.

Лирика Ким Соволя (Россия, Корея, а также литература Вост. Азии) // *Поэтика лирического стиха*. — Сеул, 2004, № 12–34.

Накамото Нобуюки. О проф Ким Рехо и его трудах // Тосо симбун (Токио). 26.12.1981.9 (на яп. яз.).

○○ ○○ ○○○○, ○○○○ ○○ ○○ (Лев Толстой и Корея. Новые изыскания проф. Ким Лечуна) // ○○○○ (Чосон ильбо, Сеул). 8.12.2004, ○○.

○○ ○○○ ○○ ○○ ○○ ○ ○○○ ○○ (Прибытие в Сеул проф. Ким Рехо для подготовки литературоведческого труда о Соволе) // ○○○○ (Мунхва ильбо, Сеул). 22.04.2004, ○○.

○○○ ○○ ○○○ ○○○ ○○ ○○ (Рус. переводчик и литературовед Ким Рёхо посещает Корею) // ○○○○ (Кёнхян синмун, Сеул). 23.04.2004, ○○.

Лев Толстой пришел в Сеул // Российские корейцы (М.). 2005, № 2 (69).

Из автобиографии:

Я родился в Корее в 1928 г. в крестьянской семье. Отец Ким Хёнган и мать Со Сонхын были уроженцами селения Синсон уезда Чонпхён провинции Южная Хамгён. Оба — 1893 года рождения, дата их смерти мне неизвестна. Самым большим желанием родителей было дать образование четверем своим сыновьям. Старший брат, которого звали Ким Рёхо, был книголюбом. Собирал книги философского, религиозного содержания, а также художественную литературу на корейском и японском языках. Через них я и познакомился, помимо произведений корейской литературы, с японской, русской и западноевропейской классикой. Псевдоним «Рёхо» взял в память о любимом брате. Он погиб во время Корейской войны.

В апреле 1941 г., окончив сельскую шестилетку, я поступил в педагогический колледж с государственной стипендией. Осенью 1944 г. за чтение запрещенной литературы был арестован и заключен в Хамхынскую тюрьму вместе с тремя другими учащимися колледжа. Получил срок «за нарушение общественного спокойствия». Жестокое было

время.

После освобождения Кореи в августе 1945 г. восстановился в колледже. Вскоре меня избрали председателем Союза демократической молодежи колледжа. В октябре 1946 г., когда я был студентом 4-го курса, меня направили на учебу в СССР. Среди 300 посланцев Кореи я был одним из самых молодых. Поступил на историко-филологический факультет Томского университета. Там тогда работала сильная профессура, изгнанная из столичных вузов во время кампании против космополитов. В октябре 1949 г. из-за суровых климатических условий Сибири нас, корейских студентов, перевели в южные города России. Так я поступил в Ростовский университет. После сурового Томска город на Дону показался очень знакомым. Видимо, потому, что еще в Корее я прочитал роман «Тихий Дон» Шолохова.

В июне 1952 г., окончив с отличием Ростовский университет с квалификацией филолога, вернулся на родину. Работал преподавателем русской литературы, затем зав. кафедрой литературы Института иностранных языков г. Пхеньяна. Шла к концу Корейская война, в Кэсоне начались переговоры по перемирию. Люди, испытавшие горечь войны, тянулись к русской литературе. В эти годы много переводили с русского, и я участвовал в переводах горьковских произведений на корейский язык.

С 1955 по 1959 гг. учился в аспирантуре МГУ, на кафедре русской литературы XX в. Работа под руководством ученого с мировым именем проф. Б.В. Михайловского была большой научной школой.

В конце 1959 г. по политическим мотивам остался жить в СССР. С октября того же года — научный сотрудник Института литературы Академии наук УзССР (Ташкент), где проработал до 1966 г. В 1961 г. принял советское гражданство. В 1962 г. на ученом совете МГУ защитил кандидатскую диссертацию на тему «М. Горький и японская литература». Работа была рекомендована к изданию. Ученый совет ходатайствовал через Моссовет предоставить мне московскую прописку. Просьба была удовлетворена, что по тем временам было исключительным случаем.

С 1967 г. работаю в ИМЛИ АН СССР / РАН в отделе литератур Азии и Африки. Основные направления научной деятельности связаны с исследованием в области сравнительного литературоведения, особенно по проблеме «Азия и Россия: культурологические аспекты», а также с изучением русско-японских литературных

связей. Автор 4 монографий по японской литературе, например, «Современный японский роман» (1977), «Русская классика и японская литература» (1987). Международный отклик имела работа «Неделание: Толстой и Лао-цзы», опубликованная в международном журнале-клубе Magisterium «Кольцо Магистериума» (1993). В последние годы занимаюсь также переводом и научным исследованием творчества крупнейших писателей Кореи нового и новейшего времени.